

ESP INSTRUCCIONES DE USO

La primera vez que use la cafetera lávela muy bien utilizando solamente agua, prepare varios cafés y deséchelos.

Lea atentamente las advertencias mencionadas en estas Instrucciones, dado que ofrecen indicaciones importantes para la seguridad, el uso y el mantenimiento del producto.

Conservé cuidadosamente el manual para poder consultarlo en el futuro. Las presentes instrucciones son parte integrante del producto y deben conservarse y mantenerse disponibles durante toda su vida útil. En caso de cambiar de propietario, la documentación deberá acompañar siempre al aparato.

Antes de cada uso, asegúrese de que la cafetera esté íntegra y provista de todos sus componentes, y de que la válvula, el embudo, la guarnición y la lámina-filtro (5-2-3) se encuentren en la posición correcta. En caso de duda, diríjase al vendedor o al fabricante.

ADVERTENCIAS DE USO

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (incluyendo a los niños) o sin experiencia e instrucción.

- Manténgalo lejos del alcance de los niños.
- No deje el aparato desatendido mientras está funcionando.

- No permita que los niños se acerquen a la cafetera cuando está encendida.

- No toque sus partes calientes: las superficies se calientan durante el uso, por lo que es necesario utilizar el mango y el pomo para manejarla.

- Utilice la cafetera solo para el fin concebido por el fabricante.

- No lave la cafetera en el lavavajillas.

- Este producto debe destinarse solo a un uso doméstico.

- No utilice la cafetera sin agua en la caldera (1).

- No utilice otros líquidos en la caldera (1) o en el recogedor (6): la cafetera debe funcionar solo con agua.

- Esta cafetera ha sido diseñada para ser utilizada exclusivamente con agua y café molido para Moka. No utilice otros productos (p. ej. cebada, cacao, extractos de café, té, lisanos...).

- Asegúrese de que durante el funcionamiento el chorro de vapor esté orientado lejos del usuario.

- Cerciórese de que la cafetera esté bien cerrada antes de utilizarla.

- Mientras prepara el café, preste atención a las posibles salpicaduras de líquido caliente.

- Durante el uso, la tapa de la cafetera debe permanecer cerrada.

- Después del uso, espere hasta que la cafetera se enfríe para abrirla.

- Cuando termine de utilizar la cafetera, colóquela sobre una superficie idónea: la base alcanza temperaturas elevadas, por lo que no debe entrar en contacto con superficies inflamables o que puedan deteriorarse con el calor.

- No utilice la cafetera en el horno ni en el horno de microondas.

- Cuando se utiliza una fuente de calor a gas, la llama no debe sobresalir de la caldera; en las placas eléctricas o de vitrocerámica, mantenga una intensidad media.

- No abra ni cierre la cafetera haciendo fuerza sobre el mango.

- En caso de mal funcionamiento, daños o ausencia de algún componente, no utilice el producto: póngase en contacto con el vendedor o con el fabricante.

- Si no descalcifica la cafetera, es posible que la válvula de seguridad no logre funcionar correctamente: es obligatorio efectuar las operaciones de descalcificación tal como se indica en el punto LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

INSTRUCCIONES DE USO

Primer uso del producto

- Lave todos los componentes con agua.

- Prepare tres cafés y deséchelos.

Cómo preparar el café

- llene la caldera (1) con agua, permaneciendo por debajo del nivel de la válvula de seguridad (5).

- Introduzca el embudo (2) en la caldera (1) y lénelo con café molido para Moka, sin presarlo, teniendo cuidado de no dejar residuos de café en el borde de la cafetera. Enrosque bien el recogedor (6) a la caldera (1) y cierre con fuerza pero sin exagerar, sin forzar el mango.

- Ponga la cafetera sobre una fuente de calor adecuada (como se indica en las ADVERTENCIAS DE USO) y regúlela a una

intensidad media; cuando el flujo del café pierde intensidad y homogeneidad (la moka empieza a producir sopidos de vapor mezclados con el café líquido), apague la fuente de calor.

- Aparte la cafetera de la fuente de calor y sirva el café.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar las operaciones de limpieza y mantenimiento, deje que el producto se enfríe.

- Lave siempre la cafetera después del uso con agua templada.

- Conservé el producto desmontado, perfectamente seco en todas sus partes.

- No lave la cafetera con detergentes o con materiales abrasivos.

- No golpee el embudo para hacer salir el café: podría estropearse o adoptar una forma oval impidiendo la correcta hermeticidad de la cafetera.

SE ACONSEJA EFECTUAR UN MANTENIMIENTO PERIÓDICO DE LA MÁQUINA PARA PRESERVAR SUS CARACTERÍSTICAS INICIALES A LO LARGO DEL TIEMPO.

- Efectúe las operaciones de descalcificación periódicamente (cada vez que resulte necesario y como máximo cada dos meses) y siempre que haya dejado la cafetera sin utilizar durante un largo período de tiempo:

- Rellene de agua la caldera (1) sin alcanzar el nivel de la válvula (5).

- Añada dos cucharillas de ácido cítrico o de vinagre.

- Vuelva a montar el producto y, sin meter el café molido, póngalo en el fuego.

- Limpie la cafetera.

- Siga las indicaciones del punto «Primer uso del producto».

- Limpie periódicamente la lámina-filtro (3) y el embudo (2); si están obturados, cámbielos.

- Controle periódicamente los componentes internos y, si están desgastados parcialmente o totalmente o dañados, cámbielos. Se aconseja cambiar la guarnición al menos una vez al año.

- Utilice solo piezas de repuesto originales de Bialetti y conformes al modelo que está utilizando.

GARANTÍA

Este producto está garantizado para un período de 24 meses desde la fecha de compra, en las condiciones de funcionamiento descritas en el presente manual de instrucciones.

En caso de solicitar asistencia, para que la garantía sea válida es necesario ponerse en contacto con el vendedor o con Bialetti Industrie Spa y mostrar el recibo de compra o un documento equivalente en el que figuren los datos de identificación del vendedor y la fecha de compra. La garantía no cubre:

- los componentes reemplazables (lámina-filtro, embudo, guarnición y mango), si no es por defectos de fábrica;
- las averías o defectos que deriven de un uso inapropiado o no conforme a las instrucciones;

- las averías o defectos que deriven del uso de piezas de repuesto distintas de las originales;

- los daños debidos a golpes, caídas o depósitos calcáreos.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

- Al final de su vida útil el aparato debe ser eliminado en un centro de recogida diferenciada.

- La eliminación diferenciada de las piezas que componen el producto contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de sus materiales.

- Para obtener información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos o a la tienda en la que ha adquirido el producto.

Declaración de conformidad

El fabricante declara, bajo su propia responsabilidad, que el aparato al que se refiere el presente manual de instrucciones para el uso cumple los requisitos exigidos por el reglamento CEE n. 93/5/04 con relación a los materiales y los objetos destinados a entrar en contacto con productos alimentarios.

Con el fin de mejorar el producto y por exigencias constructivas, el fabricante se reserva el derecho a aportar variaciones tecnológicas, estéticas y dimensionales sin obligación de preaviso.

Información normativa

El producto objeto del presente manual es conforme al Reglamento CEE n. 93/5/04 y al D.M. del 21 de marzo de 1973.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, lavar bem a cafeteira, apenas com água, fazer alguns cafés e deitá-los fora.

Ler atentamente as instruções presentes nas seguintes indicações, uma vez que fornecem importantes conselhos relativos à segurança, ao uso e à manutenção do produto.

Guardar cuidadosamente este manual para posteriores consultas. As presentes instruções são consideradas como parte integrante do produto e devem ser guardadas e estar à disposição ao longo da vida útil do produto. A documentação deve ser entregue a todos os seguintes proprietários do produto.

Verificar, antes de cada utilização, se a cafeteira está íntegra e inclui todos os componentes e se a válvula, filtro de funil, vedante e filtro de disco (5-2-3) estão nas posições correctas. Em caso de dúvida, consultar o revendedor ou fabricante.

ADVERTÊNCIAS DE USO

Este produto não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais ou sem experiência ou instruções.

- Mantenha fora do alcance das crianças.

- Não deixar o aparelho sem vigilância durante o período de funcionamento.

- Não deixar as crianças perto da cafeteira enquanto esta estiver a ser utilizada.

- Não tocar nas superfícies quentes da cafeteira: as superfícies podem aquecer, utilizar a asa e a pega para manusear a cafeteira. Utilizar a cafeteira apenas para os fins para os quais foi fabricada.

- A cafeteira não pode ser lavada na máquina doméstica.

- O produto destina-se somente ao uso doméstico.

- Não utilizar a cafeteira sem água na caldeira (1).

- Não utilizar outros líquidos na caldeira (1) ou no recolhedor (6): a cafeteira deve funcionar apenas com água.

- A presente cafeteira destina-se a ser utilizada exclusivamente com água e café moído para Moka; não utilizar outros produtos (por exemplo, cevada, cacau, extractos de café, chá, lisanos, etc.).

- Durante o funcionamento, verificar se o jacto de vapor não está orientado na direcção do utilizador.

- Verificar se a cafeteira está devidamente fechada antes de a utilizar.

- Durante a preparação, prestar atenção a eventuais salpicos de líquido quente.

- Durante o uso, fechar a tampa da cafeteira.

- Após o uso, aguardar até que a cafeteira arrefeça completamente antes de a abrir.

- Após o uso, colocar a cafeteira somente sobre superfícies adequadas: a base da cafeteira atinge temperaturas elevadas; não colocar a cafeteira em contacto com superfícies inflamáveis e/ou que possam deteriorar-se com o calor.

- Não utilizar a cafeteira no forno ou microondas.

- Ao utilizar uma fonte de calor a gás, a chama não deve sair para fora da caldeira.

- Nas placas eléctricas ou em vitrocerâmica, manter uma intensidade média.

- Não abrir ou fechar a cafeteira usando a asa como alavanca.

- Em caso de avaria, danos ou falta de componentes, não usar o produto e contactar o revendedor ou o fabricante.

- Caso não seja feita a descalcificação, a válvula de segurança pode avariar; é obrigatório executar as operações de descalcificação, tal como indicado no parágrafo LIMPIEZA E MANUTENÇÃO.

- Inserir o filtro de funil (2) na caldeira (1) e encher com café moído para Moka, sem comprimir, tendo o cuidado de não deixar pó de café no bordo da cafeteira;

- enrosacar o recolhedor (6) na caldeira (1) e fechar com força, mas sem exagerar, para evitar fazer da asa alavanca.

- Colocar a cafeteira sobre a fonte de calor apropriada (tal como indicado nas ADVERTÊNCIAS DE USO) regulando-a para a intensidade média; quando o fluxo de café

fornecido perder a intensidade e homogeneidade (a cafeteira Moka começa a produzir vapor misturado com café líquido) desligar a fonte de calor.

- Retirar a cafeteira da fonte de calor e servir o café.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efectuar a limpeza e manutenção, certificar-se de que o produto está completamente arrefecido.

- Lavar a cafeteira com água morna após cada utilização.

- Conservar o produto desmontado com todos as suas partes perfeitamente secas.

- Não usar detergentes e/ou materiais abrasivos para a limpeza.

- Não bater com o filtro de funil para retirar o café: pode ficar danificado ou ganhar uma forma oval que impede a boa estanqueidade da cafeteira.

É ACONSELHADA UMA MANUTENÇÃO PERIÓDICA DA MÁQUINA PARA QUE O PRODUTO SE MANTENHA EM BOM ESTADO DURANTE MAIS TEMPO.

Realizar periodicamente a operação de descalcificação (sempre que seja necessário ou a cada dois meses) e após longos períodos de inutilização:

- Encher a caldeira (1) com água até abaixo do nível da válvula (5).

- Acrescentar duas colheres pequenas de ácido cítrico ou de vinagre.

- Voltar a montar o produto e, sem colocar o pó de café, realizar um fornecimento.

- Limpar a cafeteira.

- Proceder de acordo com as indicações no ponto "Primeira utilização do produto".

- Realizar periodicamente a limpeza do filtro de disco (3) e do filtro de funil (2); caso estes estejam obstruídos, proceder à sua substituição.

- Verificar periodicamente os componentes internos e, se estiverem desgastados parcialmente ou totalmente ou danificados, substituí-los.

- É recomendável substituir o vedante pelo menos uma vez por ano.

- Utilizar somente peças sobresselentes originais da marca Bialetti adequadas para o modelo em uso.

- Verificar periodicamente os componentes internos e, se estiverem desgastados parcialmente ou totalmente ou danificados, substituí-los.

- Em caso de pedido de assistência, para fazer uso da garantia, é necessário contactar o vendedor ou a Bialetti Industrie Spa e apresentar a prova de compra ou documento equivalente que contenha os dados de identificação do revendedor e da data de compra.

- A garantia não cobre:

- os componentes substituíveis (filtro de disco, filtro de funil, vedante e pega), excepto se apresentarem defeitos de origem;

- avarias e/ou defeitos causados por um uso inadequado ou não conforme com as instruções;

- avarias e/ou defeitos causados pelo uso de peças sobresselentes não originais;

- danos causados por golpes, quedas e depósitos de calcário.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO

- O produto, no final de vida útil, deve ser eliminado num centro de reciclagem.

- Uma reciclagem adequada e a sua correcta eliminação contribuem para evitar eventuais efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorecem uma reciclagem dos materiais que compõem o produto.

- Para mais informações em relação aos sistemas de recolha disponíveis, contactar o serviço local de eliminação de resíduos ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

www.aeternum.it

SERVIZIO CONSUMATORI BIALETTI GROUP

030-7720104

www.bialettigroup.it/contacti

ISTRUZIONI D'USO INSTRUCTIONS FOR USE MODE D'EMPLOI BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCCIONES DE USO INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

aeternum

